

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

15 AVRIL 1999

---

**Projet de loi portant assentiment à l'Accord de siège entre le Royaume de Belgique et la Ligue des États arabes, signé à Bruxelles le 16 novembre 1995**

---

## RAPPORT

FAIT AU NOM  
DE LA COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
PAR M. HATRY

---

### I. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

La Ligue arabe a été fondée par la Charte de la Ligue arabe, qui a été signée le 22 mars 1945.

Il s'agit d'une organisation intergouvernementale regroupant 22 membres. Son siège est établi au Caire. Le but principal de l'organisation est le renforcement des relations entre les pays arabes et

---

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Vautmans, président; Bourgeois, Ceder, Hostekint, Mme Lizin, M. Mahoux, Mme Mayence-Goossens, M. Nothomb, Mmes Thijs et Willame-Boonen.

2. Membres suppléants : MM. Goris et Hatry, rapporteur.

*Voir:*

Document du Sénat :

1-831 - 1997/1998 :

N° 1: Projet de loi.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

15 APRIL 1999

---

**Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en de Liga van de Arabische Staten, ondertekend te Brussel op 16 november 1995**

---

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER HATRY

---

### I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

De Liga van de Arabische Staten werd opgericht door het Handvest van de Liga van de Arabische Staten, ondertekend op 22 maart 1945.

De Liga is een intergouvernementele organisatie met 22 leden. Haar zetel is gevestigd te Caïro. Het hoofddoel van de Liga bestaat erin de betrekkingen tussen de Arabische landen te versterken en de coör-

---

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Vautmans, voorzitter; Bourgeois, Ceder, Hostekint, mevrouw Lizin, de heer Mahoux, mevrouw Mayence-Goossens, de heer Nothomb, de dames Thijs en Willame-Boonen.

2. Plaatsvervangers : de heren Goris en Hatry, rapporteur.

*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat :

1-831 - 1997/1998 :

Nr. 1: Wetsontwerp.

l'encouragement de la coordination de leur politique. La Ligue est donc une organisation essentiellement politique.

Il s'agit d'un accord de siège de type «classique», qui vise à conférer un statut juridique à la représentation de la Ligue arabe à Bruxelles.

Il comporte un certain nombre de privilèges et immunités habituellement reconnus aux organisations internationales, à leurs chefs de mission et aux autres membres du personnel.

Il s'agit d'un traité mixte: il doit aussi être ratifié par les régions et les communautés.

L'accord prévoit la rétroactivité au 16 novembre 1995, date à laquelle l'installation du bureau de la Ligue arabe à Bruxelles a eu lieu.

## II. DISCUSSION

Un membre souhaite qu'on lui donne des précisions sur la présence de la mission à Bruxelles. Est-elle liée à la présence des institutions européennes ?

Un membre demande si l'application rétroactive de l'accord a des implications fiscales. Est-ce qu'un remboursement est prévu ou est-ce que les implications fiscales n'entrent en vigueur qu'au moment où l'accord est ratifié ?

Quelle est la portée de l'article 7 concernant la fiscalité indirecte? Comment cet article sera-t-il appliqué ?

Finalement, l'article 13 garantit la liberté des communications et pose le principe de l'inviolabilité de la correspondance. Le secret des lettres étant garanti par notre Constitution, pourquoi fallait-il introduire un article spécial à ce sujet dans l'accord ?

Le ministre répond que la présence de cette mission à Bruxelles s'explique effectivement par la présence des institutions européennes. Le fait que cette mission soit là a une influence bénéfique sur les relations avec les pays arabes.

L'accord reprend ce qui est stipulé dans la Convention de Vienne sur les immunités diplomatiques et consulaires. Il s'agit de règles qui figurent dans tous les traités d'immunité.

L'accord prévoit une application rétroactive au 16 novembre 1995, date à laquelle il a été signé. Cette rétroactivité implique que le montant de tous les impôts que la représentation de la Ligue des États arabes aurait payés depuis le 16 novembre 1995 au ministère belge des Finances lui sera ristourné une fois l'accord ratifié.

dinatie van hun beleid te bevorderen. De Liga is dus een in hoofdzaak politieke organisatie.

Wij hebben hier te maken met een gebruikelijk zetelakkoord, dat een juridisch statuut wil verlenen aan de vertegenwoordiging van de Arabische Liga te Brussel.

Het akkoord bevat een aantal voorrechten en immunititeiten die gewoonlijk worden verleend aan internationale organisaties, aan de hoofden van missies en aan de overige leden van het personeel.

Het is een gemengd verdrag, wat inhoudt dat het ook door de gewesten en de gemeenschappen bekrachtigd moet worden.

Het akkoord werkt terug tot 16 november 1995, de datum waarop de Arabische Liga haar kantoor in Brussel heeft geopend.

## II. BESPREKING

Een lid wenst meer verduidelijking betreffende de aanwezigheid van de missie in Brussel. Is die aanwezigheid gebonden aan de aanwezigheid van de Europese instellingen ?

Een lid vraagt of de terugwerking van het akkoord fiscale gevolgen heeft. Geldt er een terugbetaling of komen de fiscale gevolgen eerst tot stand vanaf de bekrachtiging van het akkoord ?

Hoever reikt artikel 7 inzake de indirecte belastingen? Hoe wordt dat artikel uitgevoerd ?

Ten slotte waarborgt artikel 13 de vrijheid van communicatie en poneert het de onschendbaarheid van de briefwisseling. Onze Grondwet waarborgt het briefgeheim. Waarom dan een bijzonder artikel daarover opnemen in het akkoord ?

De minister antwoordt dat de missie inderdaad in Brussel aanwezig is wegens de Europese instellingen. De aanwezigheid van deze missie heeft een positieve invloed op de contacten met de Arabische landen.

Het akkoord neemt de bepalingen over van het Verdrag van Wenen van 1961 inzake het diplomatieke en consulaire immunititeiten. Deze regels worden opgenomen in alle verdragen betreffende immunititeit.

Het verdrag voorziet in een retroactieve toepassing per 16 november 1995, datum van de ondertekening van het akkoord. Het impliceert dat alle belastingen die de vertegenwoordiging van de Liga van de Arabische Staten sedert 16 november 1995 eventueel zou hebben betaald aan het Belgische ministerie van Financiën, na de ratificatie van het verdrag teruggestort zullen worden.

L'article 7 de l'accord, qui concerne la fiscalité indirecte, porte sur les éléments suivants: droit de douane et droit d'enregistrement (pour les biens immobiliers).

En ce qui concerne le texte de l'article 13 de l'accord, il s'agit d'une clause type que la Belgique insère traditionnellement dans tous les accords de siège qu'elle conclut. Le texte même est inspiré de la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques (1961). Bien que notre Constitution garantisse ces libertés, comme l'a très justement fait remarquer le membre, les organisations qui concluent un accord de siège avec la Belgique continuent de réclamer qu'une telle clause figure dans l'accord de siège, même si elle est juridiquement superflue. Elles justifient leur demande en invoquant systématiquement la Convention de Vienne.

### III. VOTE

Les trois articles ainsi que l'ensemble du projet de loi ont été adoptés à l'unanimité des 8 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 10 membres présents.

*Le rapporteur,*  
Paul HATRY.

*Le président,*  
Valère VAUTMANS.

De draagwijdte van artikel 7 van het verdrag met betrekking tot de indirecte fiscaliteit dient als volgt begrepen te worden: douanerechten, BTW en registratierechten (voor onroerende goederen).

Artikel 13 van het verdrag: deze clause is een standaardtekst die traditioneel in alle zetelakkoorden die België sluit, opgenomen wordt. De tekst zelf is gebaseerd op het Verdrag van Wenen inzake het diplomatiek verkeer (1961). Hoewel onze Grondwet deze vrijheden garandeert, zoals terecht werd opgemerkt, dringen de organisaties waarmee België zetelakkoorden sluit er nog steeds op aan dat een dergelijke clause, zelfs al is ze juridisch overbodig, toch opgenomen zou worden in de tekst van het zetelakkoord. Ter staving van dit verzoek wordt steeds verwezen naar het Verdrag van Wenen.

### III. STEMMING

De drie artikelen, alsook het wetsontwerp in zijn geheel, worden eenparig aangenomen door de acht aanwezige leden.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

*De rapporteur,*  
Paul HATRY.

*De voorzitter,*  
Valère VAUTMANS.